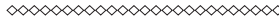


## إدانة جذرية على جميع أشكال التوفيق بين المعتقدات الشعبية:

فتوى ابن تيمية في مشاركة المسلمين في احتفالات الخميس المقدس

أدريان كنديارد

النص الأصلي



### مسألة

ما تقول السادة العلماء أئمة الدين رضي الله عنهم أجمعين فيمن يسمى الخميس المعروف بعيد النصارى عيداً وفيمن يعتقد أن مريم ابنة عمران عليها السلام تجر ذيلها ذلك اليوم على الزرع فينمو ويلحق اللقيس بالكبير، ويخرجون في ذلك اليوم ثيابهم وحلي النساء يرجون البركة من ذلك اليوم وكثرة الخير، ويكحلون الصبيان، ويمغرون الدواب والشجر لأجل البركة، ويصبغون البيض، ويقامرون به، ويعتقدون حله، ويدقون البخور، ويتبخرون به قصد البركة، أفتونا مأجورين؟

### الجواب

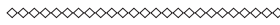
قال الشيخ الإمام، العالم العامل، مفتي الفرق، أبو العباس، أحمد بن عبد الحلیم، بن عبد السلام ابن تيمية الحراني الحنبلي رحمه الله ورضي عنه

الحمد لله وحده، كل ما يفعل في أعياد الكفار من الخصائص التي يعظم بها فليس للمسلم أن يفعل شيئاً منها، قال النبي - صلى الله عليه وسلم - : ( من تشبه بقوم فهو منهم ) وقال - صلى الله عليه وسلم - ( ليس منا من تشبه بغيرنا ) وقد شرط عمر بن الخطاب رضي الله عنه أهل الكتاب ألا يظهرُوا شيئاً من شعائر الكفار لا الأعياد ولا غيرها، واتفق المسلمون على نهيمهم عن ذلك كما شرطه عليهم أمير المؤمنين، وسواء قصد المسلم التشبه بهم أو لم يقصد ذلك بحكم العادة التي تعودها فليس له أن يفعل ما هو من خصائصهم، وكل ما فيه تخصيص . عيدهم بلباس وطعام ونحو ذلك فهو من خصائص أعيادهم، وليس ذلك من دين المسلمين . ومن قال : إن مريم تجر ذيلها على الزرع فينمو، فإنه يستتاب، فإن تاب وإلا قتل ؛ فإن هذا اعتقاد الكفار النصارى وهو من أفسد الاعتقادات فإن من هو أفضل من مريم من الأنبياء والمرسلين عليهم السلام لا سعى لهم في إنبات النبات، وإنزال القطر من السماوات فكيف يكون ذلك من مريم عليها السلام ؟ وإنما هذا اعتقاد النصارى فيها وفي شيوخهم القسيسين أنهم ينفعونهم أو يضرّونهم، وهذا من شركهم الذي ذمهم الله تعالى به كما قال تعالى : { اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ }، وقال تعالى : { مَا كَانَ لِنَشْرِئِ أَنْ

. يُؤَيِّبُهُ اللهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللهِ { الْآيَتِينَ  
 فإذا كان من اتخذ الملائكة والنبيين أربابا هو كافر فكيف بمن اتخذ مريم أو غيرها من الشيوخ ؟  
 وقال تعالى : { قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا \* أُولَئِكَ  
 الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ  
 كَانَ مَحْذُورًا } قال طائفة من السلف : كان قوم يدعون العُزير والمسيح والملائكة فقال الله تعالى :  
 هؤلاء الأنبياء والملائكة الذين تدعونهم يرجون رحمتي ويخافون عذابي كما ترجون رحمتي وتخافون  
 عذابي ويتقربون إلي كما تتقربون إلي، وأخبر أنهم لا يملكون كشف الضر عنهم ولا تحويلًا، فإذا  
 كان هذا في الملائكة والنبيين فكيف بمن دونهم كمریم وغيرها من الصالحين الرجال والنساء ؟  
 فمن دعا غير الله تعالى أو عبده فهو مشرك بالله العظيم، وإن كان ذلك رجل صالح أو امرأة صالحة  
 وكذلك التزين يوم عيد النصارى من المنكرات وصنعة الطعام الزائد عن العادة وتكحيل الصبيان  
 وتحمير الدواب والشجر بالمغرة وغيرها وعمل الولايم وجمع الناس على الطعام في عيدهم، ومن فعل  
 هذه الأمور يتقرب بها إلى الله تعالى راجيا بركتها فإنه يستتاب فإن تاب وإلا قتل فإن هذا من إخوان  
 النصارى، كما لو عظم رجل الصليب وصى إلى المشرق، وتعمد بالعمودية فإن من فعل هذا فهو كافر  
 مرتد يجب قتله شرعا وإن أظهر مع ذلك الإسلام  
 وكذلك صبغ البيض فيه. وأما القمار فيه فإنه حرام في كل وقت فيه وفي غيره. وكذلك البخور فيه  
 ونحو ذلك

وبالجملة فليس ليوم عيدهم مزية على غيره، ولا يفعل فيه شيء مما يميزونه هم به  
 ولكن لو صامه الرجل قصدا لمخالفتهم فقد كرهه كثير من العلماء، كما روي عن أنس بن مالك،  
 والحسن البصري، وأحمد بن حنبل، وغيرهم رضي الله عنهم، لأن من تخصيص أعياد الكفار بالصوم  
 نوع تعظيم لها، وإن كانوا هم لا يصومونه فكيف إذا كان التعظيم من جنس ما يفعلونه ؟  
 ألا ترى أن اليهود كانوا يتخذون يوم عاشوراء عيدا فيصومونه ويظهرون السرور فيه، وأمر النبي -  
 صلى الله عليه وسلم - بصيامه مرة واحدة قبل أن يفرض رمضان، فلما فرض رمضان سقط وجوبه  
 وبقي صومه مستحبا ثم إن النبي - صلى الله عليه وسلم - لما قيل له إن اليهود والنصارى يتخذونه  
 عيدا قال : ( لئن عشت إلى قابل لأصومنّ التاسع ) فقال أكثر أهل العلم مراده صوم التاسع والعاشر  
 لئلا يخص يوم عاشوراء بالصوم، كما نهى عن إفراد يوم الجمعة بالصوم، وكان يقول : ( صوموا  
 يوما قبله أو يوما بعدها ) وهو - صلى الله عليه وسلم - فعل هذا في عاشوراء بعد أن كان أمر بصيامه  
 ليخالف اليهود ولا يشاركهم في إفراد تعظيمه هذا مع أن عاشوراء لم يشرع فيه غير الصوم باتفاق  
 علماء المسلمين فكل ما يفعل فيه غير ذلك من الاختصاب والكحل والتزين والاعتسال والتوسع على  
 العيال غير العادة فيه من حبوب وغيرها هو من البدع المحدثّة في الدين لم يستحبها أحد من العلماء  
 ولا السلف، بل كل ما روي فيها من الأحاديث المرفوعة فهي أحاديث موضوعة

فإذا كان رسول الله - صلى الله عليه وسلم - كره نوعاً من التشبه بهم في عاشوراء فكيف بأعياد  
 الشعانيين والخميس وغير ذلك من أعياد الكافرين ؟ وقد ذهب طائفة من العلماء إلى كفر من يفعل  
 خصائص عيدهم، وقال بعضهم، من ذبح فيه بطيخة فكأنما ذبح خنزيرا  
 فالواجب على ولاة الأمور نهي الناس عن هذه المنكرات المحرمة وأمرهم بملازمة شعائر الإسلام  
 الذي لا يقبل الله غيره { إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللهِ الْإِسْلَامُ } { وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقَبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي  
 { الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ }





selon les conditions posées par le calife.

Que cette imitation des chrétiens soit pour le musulman intentionnelle ou qu'elle vienne, sans intention, de la force des coutumes auxquelles il est habitué, il lui est en tous les cas interdit d'accomplir les rites propres des chrétiens. Or tout ce qui singularise leur fête en matière de vêtements, de nourritures et de choses de ce genre, c'est là les rites propres de leur fête : cela ne fait donc pas partie de la religion des musulmans.

Quant à celui qui dit que Marie laisse le bas de son manteau traîner sur les semailles pour les faire pousser, il convient de l'inviter au repentir. S'il ne se repent pas, qu'on le mette à mort, parce qu'il s'agit d'une croyance des impies chrétiens, et c'est même une de leurs croyances les plus corrompues. En effet, même ceux qui sont au-dessus de Marie, parmi les prophètes et les envoyés, ne peuvent pas faire grandir les plantes ni tomber la pluie du ciel; alors comment cela serait-il possible pour Marie? Mais cette croyance des chrétiens à propos de Marie, ou leur croyance à propos de leurs šayḥ-s les prêtres qui auraient le pouvoir de porter bonheur ou malheur, cela fait partie de leur péché d'idolâtrie [širk], pour lequel Dieu le Très-Haut les maudit, comme le dit le Très-Haut: «Ils ont pris leurs docteurs et leurs moines ainsi que le Messie, fils de Marie, comme seigneurs au lieu de Dieu. Mais ils n'ont reçu l'ordre que d'adorer un Dieu unique: Il n'y a de Dieu que lui! Gloire à lui! A l'exclusion de ceux qu'ils lui associent.» (Coran 9, 31)

Le Très-Haut dit également: «Il n'appartient pas à un mortel à qui Dieu a donné le Livre, la Sagesse et la prophétie, de dire ensuite aux hommes: 'Soyez mes serviteurs et non pas ceux de Dieu'», et les deux versets suivants<sup>1</sup> (Coran 3, 79-80).

Si on considère comme un impie celui qui divinise les anges et les prophètes, alors comment qualifier ceux qui adorent Marie ou des prêtres?

Le Très-Haut dit encore: «Dis: Invoquez ceux que vous prenez pour des divinités en dehors de lui: ils ne peuvent ni écarter le mal de vous ni le modifier. Ceux-là même qu'ils invoquent recherchent le moyen de se rapprocher de leur Seigneur, à qui sera le plus proche de lui. Ils espèrent sa miséricorde; ils redoutent son châtement. Le châtement de ton Seigneur est effroyable.» (Coran 17, 56-57.)

---

<sup>1</sup> Mais il dira: 'Soyez des maîtres, puisque vous enseignez le livre et que vous l'avez étudié'. Dieu ne nous ordonne pas de prendre pour seigneurs les anges et les prophètes. Vous ordonnerait-il l'incrédulité alors que vous lui êtes soumis?

<sup>2</sup> Cf. Coran 9, 30.

Un groupe des pieux ancêtres dit qu'il existait des gens qui invoquaient 'Uzair et le Christ et les Anges. Dieu le Très-Haut dit donc: «Ces prophètes et ces anges que vous invoquez espèrent ma miséricorde et redoutent mon châtement, tout comme vous espérez ma miséricorde et redoutez mon châtement; ils recherchent le moyen de se rapprocher de moi, comme vous le recherchez aussi.» Il les avertit qu'ils ne pouvaient ni écarter le mal d'eux ni le modifier. S'il en allait ainsi pour les anges et les prophètes, qu'en est-il des autres, comme Marie ou d'autres hommes ou femmes de mérite? Mais quiconque invoque ou adore un autre que Dieu est coupable d'idolâtrie, même si c'est un homme ou une femme de mérite qu'il invoque!

C'est ainsi que les ornements de ce jour de fête chrétienne sont au nombre des actions blâmables (munkarāt), de même que la préparation d'une nourriture en plus de l'ordinaire, le fait de se farder les yeux ou de teindre en rouge le bétail, les arbres ou autre chose, l'organisation de banquets et l'invitation de gens à dîner à l'occasion de la fête. Si quelqu'un accomplit ces actions-là pour se rapprocher de Dieu en espérant sa bénédiction, il convient de l'inviter au repentir. S'il ne se repent pas, qu'on le mette à mort, parce qu'il fait partie de la confrérie des chrétiens. Il en va de même si l'homme vénère la croix, prie vers l'Orient ou pratique le baptême, car celui qui fait cela est un impie et un apostat, que la loi impose de mettre à mort, même s'il pratique par ailleurs visiblement l'islam.

De même, il est interdit de peindre des œufs ce jour-là. Quant aux paris sur les œufs, ils sont interdits en tout temps, donc ce jour-là et les autres jours. De même, l'encens est interdit ce jour-là, et ainsi de suite.

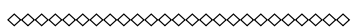
En résumé, ce jour de fête des chrétiens ne doit pas être considéré comme un jour particulier, et on n'y fera rien qui le singularise. Si un homme jeûne dans l'intention de se différencier des chrétiens, c'est encore quelque chose que beaucoup de savants désapprouvent. C'est ce qu'on rapporte de Anas ibn Mālik, Ḥasan al-Baṣrī, Aḥmad ibn Ḥanbal et quelques autres, parce que singulariser les fêtes des impies par le jeûne est encore une façon de les célébrer: s'il n'y avait pas de fête, ils ne jeûneraient pas; comment ce qu'ils font ne serait donc pas encore une manière de célébrer la fête?

Ainsi, les juifs considéraient le jour de 'Aṣūrā' comme une fête: ils jeûnaient et manifestaient leur joie ce jour-là. Le Prophète n'ordonna qu'une seule fois de jeûner ce jour-là, avant que [le jeûne] du Ramadan ne fût imposé. Après l'imposition du Ramadan, cette obligation fut abolie et il ne resta plus ce jour-là qu'un jeûne facultatif. Puis, quand on dit au Prophète que les juifs et les

chrétiens considéraient ce jour comme une fête, il répondit: «Si je vis jusqu'à l'année prochaine, alors j'observerai le jeûne le neuf du mois [la veille de 'Ašūrā']. » Beaucoup de savants expliquent qu'il parlait de jeûner à la fois la veille et le jour de 'Ašūrā', pour éviter de singulariser le jour de 'Ašūrā' par le jeûne, de la même façon qu'il avait défendu de jeûner seulement le vendredi, en disant: «Jeûnez [aussi] le jour d'avant ou le jour d'après.» C'est ce qu'il fit pour le jour de 'Ašūrā', après avoir ordonné de jeûner ce jour-là, pour se différencier des juifs, et ne pas les rejoindre en célébrant ce jour de façon isolée.

Il agit ainsi alors même que, de l'avis des savants, le jeûne de 'Ašūrā' ne soit pas une obligation légale. Tout ce qu'on fait ce jour-là en plus du jeûne - teinte au henné, khôl, peinture, ablutions... -- sont des innovations blâmables qui n'appartiennent pas à la religion et que n'accepte personne parmi les savants ou les pieux ancêtres. Tout ce qu'on trouve rapporté à ce sujet dans les hadiths rapportés sur le Prophète vient en fait de hadiths mensongers.

Si donc le Prophète refusa d'agir à leur manière le jour de 'Ašūrā', comment pourrait-on le faire pour Noël, ou les Rameaux, ou le jeudi saint, ou n'importe quelle autre fête des impies? Certains parmi les savants considèrent comme un acte d'impiété [kufir] l'accomplissement de rites propres à ces fêtes. Et certains disent: si quelqu'un coupe ce jour-là une pastèque, c'est comme s'il égorgait un porc en sacrifice. Le devoir des autorités, c'est de défendre aux gens de faire ces choses blâmables et interdites, et de leur ordonner d'accomplir les rites obligatoires de l'islam qui sont les seuls que Dieu accepte. N'a-t-il pas dit: «La seule religion véritable, aux yeux de Dieu, c'est l'islam» (Coran 3, 19)? Ou: «Le culte de celui qui recherche une religion en dehors de l'islam n'est pas accepté. Cet homme sera, dans la vie future, au nombre de ceux qui ont tout perdu» (Coran 3, 85)?







not belong to the religion of the Muslims.

He who says that Mary drags her coat over the seeds to make them grow has to be called to repentance. If he does not repent, he has to be killed, because it is a belief of the Christian infidels, and one of their most corrupt beliefs. Even those who surpass Mary, among the prophets and the messengers, do not make plants grow nor make the rain fall from the sky. How would it be possible for Mary? But this belief of the Christians about Mary, or their belief about their *šayḥ*-s the priest, who is thought to bestow good or bad luck, are part of their idolatry [*širk*] for which God curses them, as the Highest says: “They have considered their scholars and monks as lords besides God, and the Messiah, the son of Mary. And they were only ordered to worship one God; there is no deity except Him. Exalted is He above whatever they associate with Him.” (Quran 9, 31)

The Highest also says: “It is not for a human to be given the Scripture and authority and prophethood by God and then to say to the people, “Be servants to me rather than God”” and the two following verses (Quran 3, 79-80).

If he who considers angels and prophets as Lords is a infidel, what shall we call those who worship Mary or the priests?

The Highest also says: “Say: Invoke those you have claimed [as gods] besides Him, for they do not possess the ability for removal of adversity from you or for its transfer. Those whom they invoke seek means of access to their Lord, [striving as to] which of them would be nearest, and they hope for His mercy and fear His punishment. Indeed, the punishment of your Lord is ever feared.” (Quran 17, 56-57)

A group of pious ancestors say that there were people who invoked ‘Uzair, the Christ and the angels. So the Highest says: “These prophets and these angels that you invoke hope for my mercy and fear my punishment, just like you hope for

my mercy and fear my punishment. They seek means of access to me, just like you seek them too.” He informs them that they cannot remove adversity nor transfer it. If it is so for angels and prophets, what might it be for others, like Mary or other good people? Whoever invokes or worships anyone but God is an idolater, even if he invokes a good person.

That’s why the ornaments of this Christian festival are among the blameworthy actions [*munkarāt*], just like preparing more food than usual painting one’s eyes, painting the cattle, the trees or anything else in red, organizing a banquet or inviting people because of the festival. If someone does that in order to get God’s blessing, he has to be called to repentance. If he does not repent, he has to be killed, because he is part of the brotherhood of the Christians. It is the same for whoever worships the cross, prays in direction of East or performs baptisms: he is an infidel and an apostate, and the law compels you to kill him, even if he publicly practices Islam.

In the same way, it is forbidden to paint eggs that day. Gambling with eggs is



always forbidden, that day or any day. And incense is forbidden that day, and so on.

In brief, this festival of the Christians should not be considered as a special day, and we should not do anything special. If someone fasts that day in order to differentiate himself from the Christians, it is an action that many scholars disapprove of. That's what is reported from Anas ibn Mālik, Ḥasan al-Baṣrī, Aḥmad ibn Ḥanbal and others, because fasting for the festivals of the infidels is still a way to celebrate them. If there was no festival, they would not fast; so it is a way to celebrate it.

The Jews considered the day of 'Ašūrā' as a festival. They were fasting and celebrating that day. The Prophet ordained once to fast that day, before Ramadan was imposed. Afterwards, this obligation was cancelled and it became only an optional fast. Then, when they told the Prophet that the Jews and the Christians considered that day as a festival, he answered: "If I live until next year, I'll fast on the ninth day of the month [the day before 'Ašūrā']". Many scholars explain that he meant fasting the day before and the same day of 'Ašūrā', not to make it a special day, just like he forbade fasting on Friday only, saying: "Then you have to fast also the day before or the day after." It is what he did for the day of 'Ašūrā', after having ordained to fast that day, to differentiate himself from the Jews, without fasting only that day.

He acted in that way even if, according to the scholars, fasting that day is not a legal obligation. All the other actions of that day are blameworthy innovations that do not belong to religion and that are not accepted by anyone among the scholars and the pious ancestors. Everything that is reported about it in the hadith about the Prophet comes from false hadiths.

If the Prophet refused to act like them in the day of 'Ašūrā', how could we do it for Christmas, Palm Sunday, Maundy Thursday or any festival of the infidels? Some scholars consider performing the rites of that festival as performing act of infidelity. Some of them say: cutting a watermelon that day is tantamount to slaughtering a pig as a sacrifice.

The duty of the authorities is to prevent people from performing these blameworthy and forbidden actions and to order them to perform the mandatory rites of Islam, that are the only ones accepted by God. As a matter of fact, God says: "Indeed, the religion in the sight of God is Islam" (Quran 3, 19) and "And whoever desires a religion other than Islam - never will it be accepted from him, and he, in the Hereafter, will be among the losers." (Quran 3, 85)

